Организация Объединенных Наций S/PV.3451



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3451-е заседание

Пятница, 4 ноября 1994 года, 19 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-жа Олбрайт	(Соединенные Штаты Америки)
Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Патнота
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Фуле
	Джибути	г-н Шира
	Франция	г-н Легаль
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Нигерия	г-н Айева
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Руанда	г-н Бакурамутса
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилмзхерст

Повестка дня

Рамочная договоренность от 21 октября 1994 года между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой

94-86940 (R)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room C-178).

Заседание открывается в 19 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Рамочная договоренность от 21 октября 1994 года между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой

Председатель (говорит по-английски): Я хотела бы проинформировать Совет о том, что мной были получены письма от представителей Японии и Республики Корея, в которых они просят дать им возможность участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. Согласно установившейся практике, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Марияма (Япония) и г-н Чонг Ха Ю (Республика Корея) занимают места, отведенные для них в зале Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

После консультаций с членами Совета Безопасности мне было поручено сделать следующее заявление от имени Совета:

"Совет Безопасности ссылается на заявления, сделанные Председателем Совета 8 апреля 1993 года (S/25562), 31 марта 1994 года (S/PRST/1994/13) и 30 мая 1994 года (S/PRST/1994/28), и на свою соответствующую резолюцию.

Совет Безопасности вновь подтверждает исключительную важность гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) для осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия (Договора) и значение прогресса в области нераспространения для поддержания международного мира и безопасности.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает "Рамочную договоренность между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой (КНДР)" (Рамочная договоренность) от 21 октября 1994 года в качестве позитивного шага в направлении денуклеаризации Корейского полуострова и поддержания мира и безопасности в регионе.

Совет Безопасности отмечает, что стороны, заключившие Рамочную договоренность, приняли решение 1) сотрудничать в деле замены реакторов КНДР с графитовым замедлителем и связанных с ними установок легководными энергетическими реакторами, 2) двигаться в направлении полной нормализации политических и экономических отношений, 3) предпринимать совместные действия в интересах мира и безопасности на безъядерном Корейском полуострове и 4) предпринимать совместные действия с целью укрепления международного режима нераспространения ядерного оружия.

Совет Безопасности принимает к сведению отраженное в Рамочной договоренности решение КНДР остаться участником Договора о нераспространении ядерного оружия. Он отмечает также решение КНДР в полной мере выполнить заключенное в соответствии с Договором Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР (INFCIRC/403).

Совет Безопасности подчеркивает, что это Соглашение о гарантиях сохраняет обязательный характер и остается в силе, и ожидает, что КНДР будет действовать в соответствии с ним. Совет просит МАГАТЭ предпринять все шаги, которые оно может счесть необходимыми, после консультаций между МАГАТЭ и КНДР в отношении проверки точности и полноты первоначального доклада

КНДР о всем ядерном материале в КНДР, чтобы проверить, насколько полно КНДР соблюдает Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР.

Совет Безопасности с одобрением отмечает отраженное в Рамочной договоренности решение КНДР остановить свои реакторы с графитовым замедлителем и связанные с ними установки, что представляет собой добровольную меру, выходящую за рамки требований Договора и Соглашений о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР.

Заслушав устный доклад Генерального директора МАГАТЭ, Совет Безопасности отмечает далее, что мероприятия МАГАТЭ по наблюдению в связи с этой добровольной мерой находятся в рамках мероприятий по контролю, предусмотренных в Соглашении о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР.

Совет Безопасности просит МАГАТЭ предпринять все шаги, которые оно может счесть необходимыми вследствие Рамочной договоренности, чтобы осуществлять наблюдение за этой остановкой.

Совет Безопасности также просит МАГАТЭ продолжать докладывать ему о ходе осуществления Соглашения о гарантиях до тех пор, пока КНДР не обеспечит свое полное соблюдение этого Соглашения, и докладывать Совету о его мероприятиях, связанных с наблюдением за остановкой вышеупомянутых установок.

Совет Безопасности вновь подтверждает важное значение Совместной декларации КНДР и Республики Корея о денуклеаризации Корейского полуострова и приветствует решение КНДР последовательно предпринимать шаги к осуществлению этой Декларации и вести диалог с Республикой Корея по мере того, как Рамочная договоренность будет помогать создавать атмосферу, способствующую такому диалогу.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом".

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/PRST/1994/64.

Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 20 м.